



IFMETALL

---

# ยินดีต้อนรับ

สู่ IF Metall

---

THAI



# เยี่ยมไปเลยที่คุณได้เข้าร่วมเป็นสมาชิกของ IF Metall!

คุณจะไม่เดี๋ยวดาย รวมทั้งหมดเรามีสมาชิกมากกว่า 300,000 คนใน ที่ทำงานประมาณ 13,000 แห่งทั่วประเทศสวีเดน สมาชิกของเรา ทำงานในอุตสาหกรรมวิศวกร อุตสาหกรรมพลาสติก อุตสาหกรรม ยา อุตสาหกรรมสิ่งทอ ที่โรงงานเหล็กกล้า โรงซักรีด ในอุตสาหกรรม ก่อสร้าง ในเหมือง ที่อุซอมรด และที่ Samhall คุณทำให้ประเทศ สวีเดนเดินหน้าต่อไป เราทำให้ชีวิตการทำงานของคุณเดินหน้าต่อไป!

สมาพันธ์แรงงานของเราทำงานเพื่อให้แน่ใจว่าคุณและสมาชิกคนอื่น ๆ จะได้รับการปฏิบัติอย่างยุติธรรมและได้รับค่าตอบแทนที่ดี มีสภาพแวดล้อมในการทำงานที่ปลอดภัย รวมทั้งมีส่วนร่วม และความมั่นคง ในการจ้างงาน เราเป็นสมาพันธ์แรงงานที่สนับสนุนสิทธิสตรีและเป็นสมาพันธ์แรงงานสำหรับทุกคนที่มีมุ่งมั่นเพื่อมีสังคมที่มีความเป็นประชาธิปไตยและเท่าเทียมกัน เราสร้างกิจกรรมของเราโดยยึดหลักการที่ทุกคนมีค่าเท่าเทียมกัน โดยไม่ขึ้นอยู่กับ วัย เพศ ชชาติกำเนิด หรือรสนิยมทางเพศ

ในแผ่นพับเล่มนี้คุณสามารถอ่านข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการทำงานร่วมกันของเราและเกี่ยวกับวิธีมีส่วนร่วมในการตัดสินใจ การเป็นสมาชิกมีประโยชน์หลายประการ ยิ่งเรามีจำนวนมากขึ้นเท่าไร เราก็มียุทธศาสตร์ในการตัดสินใจได้มากขึ้นเท่านั้น นอกจากนี้ก็ได้รับการประกันที่ดี โอกาสเข้ารับการศึกษาอบรม และสิทธิประโยชน์อื่น ๆ อีกมากมาย อย่าลืมเข้ารับสิทธิประโยชน์เหล่านั้น!

ขอแสดงความยินดีกับการเลือกที่ดีของคุณและยินดีต้อนรับเป็นสมาชิกของเรา!

# สหภาพแรงงานอยู่ใกล้คุณ

ในฐานะสมาชิกคุณสามารถเข้าถึง IF Metall ตลอดเวลาผ่านทาง ifmetall.se ที่เว็บไซต์มีสัญญาข้อตกลงร่วมของคุณ • ข้อมูลเกี่ยวกับกิจกรรมของ สมาพันธ์แรงงาน และของแผนกในพื้นที่ของคุณ ชาว และลิงก์ไปยังกองทุนทดแทนการว่างงาน

เข้าไปที่หน้าสมาชิกเพื่อ ลงทะเบียนเรียนหลักสูตรหรือรับสิทธิประโยชน์ ทั้งหมดของบัตรสมาชิกของคุณ (IF Metallkortet)

โปรดติดตามเราที่เฟซบุ๊ก อินสตาแกรม ยูทูป ทวิตเตอร์ และลิงก์อิน เพื่อจะได้ข้อมูลล่าสุด

ใกล้ตัวคุณจะมีตัวแทนที่ได้รับเลือกหลายคน - ที่ได้รับความไว้วางใจให้ เป็นตัวแทนและเป็นปากเสียงของคุณในฐานะเป็นสมาชิก ตัวอย่างเช่น อาจจะเป็นตัวแทนฝ่ายการคุ้มครอง, ตัวแทนของแผนก, คณะกรรมการชมรม หรือคณะกรรมการในแผนกของคุณ หรือฝ่าย รับผิดชอบด้านการประกัน

## ชมรม

ตามบริษัทหรือโรงงานที่มีลูกจ้างมากจะมีการจัดตั้งชมรม สมาชิกเลือกคณะกรรมการที่เป็นตัวแทนของพวกเขาและปกป้องผลประโยชน์ของสมาชิกต่อนายจ้าง โดยปกติมีการตัดสินใจว่าจะให้ชมรมดำเนินเรื่องอะไรบ้างในประชุมของสมาชิก ปัญหาที่พบบ่อยซึ่งชมรมได้จัดการอาจเป็นเรื่อง เช่น ค่าจ้าง/เงินเดือน การกำหนดเวลางาน สภาพแวดล้อมในการทำงาน หรือการฝึกอบรม หากมีชมรมในที่ทำงานของคุณ คุณมีโอกาสนี่จะมีส่วนร่วมในการ ตัดสินใจผ่านชมรม

- อ่านข้อมูลเพิ่มเติมที่หน้า 12

## ตัวแทนของแผนก

สถานที่ทำงานที่ไม่มีชมรมมักจะมีตัวแทนสหภาพ - ตัวแทนของแผนก  
สถานที่ทำงานที่ไม่มีตัวแทนสหภาพแรงงาน ทางแผนก IF Metall  
ประจำพื้นที่จะมีหน้าที่รับผิดชอบในการติดต่อกับสมาชิกสหภาพ

## แผนกในพื้นที่ของคุณ

สมาชิกทุกคนเป็นสมาชิกของแผนก IF Metall ประจำพื้นที่แห่งใดแห่ง  
หนึ่ง ซึ่งตั้งอยู่ทั่วประเทศ แผนกมีหน้าที่สนับสนุนกิจกรรมสหภาพใน  
สถานที่ทำงานของภูมิภาค แผนกที่คุณอยู่นั้นขึ้นอยู่กับว่าคุณพำนัก  
อาศัยหรือ ทำงานอยู่ในเทศบาลใด ตามแผนกธุรการแต่ละแผนกจะ  
มีตัวแทนของสหภาพแรงงานและบุคลากรอื่นที่ได้รับการว่าจ้างให้  
ทำงานช่วยเหลือเกี่ยวกับการเจรจาต่อรอง กองทุนทดแทนการว่างงาน  
ค่าธรรมเนียมสมาชิก และอื่น ๆ

ที่ ifmetall.se มีข้อมูลติดต่อของแผนกของคุณ คุณสามารถปรับเว็บไซต์  
เพื่อจะรับเฉพาะเนื้อหาจากแผนกของคุณ เช่น ข่าว ข้อมูลเกี่ยวกับการฝึก  
อบรม และกิจกรรมต่าง ๆ

## คำแนะนำ!

### เข้ามามีส่วนร่วมในการตัดสินใจ

- มีความกระตือรือร้นกับการมีส่วนร่วม อย่างเช่น การประชุมสมาชิก
- ส่งข้อเสนอ (ข้อเสนอจากสมาชิก) ที่เป็นลายลักษณ์อักษรให้ชมรม หรือแผนก
- มีส่วนร่วมมากขึ้นด้วยการรับเลือกตั้งเป็นตัวแทน ติดต่อกับชมรมหรือแผนกของ  
คุณ หากคุณสนใจ
- โปรดมีส่วนร่วมทางสื่อสังคมออนไลน์ของเรา: เฟซบุ๊ก อินสตาแกรม หรือทวิตเตอร์

# การฝึกอบรมฟรี

ความรู้ให้อ่านางและโอกาสในการมีส่วนร่วมในการตัดสินใจ ดังนั้น เราลงทุนอย่างมากในการฝึกอบรมฟรีสำหรับสมาชิก และตัวแทน ที่ได้รับเลือกของเรา คุณมีสิทธิ์ในงานเพื่อเข้าร่วมการฝึกอบรมทาง สหภาพแรงงาน และโดยปกติคุณจะได้รับค่าชดเชยการสูญเสียรายได้ ในช่วงระยะเวลา ฝึกอบรม

## คำแนะนำ!

- ดูหลักสูตรล่าสุดและสมัครฝึกอบรมโดยเข้าไปหน้าสมาชิกที่ [ifmetall.se](http://ifmetall.se)

# คุณได้รับการประกัน

ในฐานะเป็นสมาชิกของ IF Metall คุณได้รับประกันที่ดีและครอบคลุม คุณจะได้รับการประกันบางส่วนจากการเป็นสมาชิก และได้รับประกัน ส่วนอื่นหากสถานที่ทำงานของคุณมีสัญญาข้อตกลงร่วม •

## สัญญาข้อตกลงในการประกัน

ทุกคนที่ทำงานให้กับสถานที่ทำงานที่มีสัญญาข้อตกลงร่วมได้รับการคุ้มครองจากการประกัน ประกันเหล่านี้สามารถให้ความช่วยเหลือทางการเงินในกรณี เช่น หากคุณป่วยหรือบาดเจ็บในที่ทำงาน เมื่อคุณลางานเพื่อเลี้ยงดูบุตรคุณยังสามารถได้รับเงินทดแทนเพิ่มเติมอีกด้วย และเนื่องจากมีข้อตกลงจะเพิ่มเงินเข้าบำนาญของคุณ

- อ่านข้อมูลเพิ่มเติมที่หน้า 12

## ประกันภัยสมาชิก

ในการเป็นสมาชิกรวมถึงการประกันต่าง ๆ เช่น การประกันอุบัติเหตุที่เกิดในยามว่าง การประกันชีวิตเพิ่มเติม และการประกันรายได้ที่ให้เงินเพิ่มเติมนอกเหนือจากเงินที่ได้จากกองทุนทดแทนการว่างงาน ในฐานะสมาชิกใหม่ของสมาพันธ์แรงงาน คุณมีโอกาสด้วยเช่นกันที่จะซื้อประกันต่าง ๆ แบบสมัครใจที่มีประโยชน์ รวมถึงประกันบ้านที่มี เงื่อนไขที่ดี การประกันสุขภาพและชีวิต และการประกันภัยคดีความ

### คำแนะนำ!

- ที่ [ifmetall.se](http://ifmetall.se) คุณสามารถอ่านข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการประกัน ที่รวมอยู่ในการเป็นสมาชิกและการประกันที่สามารถซื้อเพิ่มได้โดยสมัครใจ
- คุณต้องการเพิ่มความคุ้มครองประกันของคุณหรือไม่ ติดต่อกับ Folksam ทางหมายเลขโทรศัพท์ 0771-950 950



PANELLA

Trilnor  
Sfustationer  
RBE



# ข้อเสนอสิทธิพิเศษและส่วนลด สำหรับสมาชิก

ในฐานะเป็นสมาชิกของ IF Metall คุณจะได้รับส่วนลดและข้อเสนอสิทธิพิเศษที่ต่อเนื่องเกี่ยวกับ ผลิตภัณฑ์ การเดินทาง การบริการ และอื่น ๆ ข้อเสนอสิทธิพิเศษร่วมของเราได้รับการพัฒนาโดยความร่วมมือกับ LO Mervärde และเชื่อมโยงกับบัตรสมาชิกของคุณ (IF Metallkortet)

- คุณสามารถรับสิทธิประโยชน์ได้อย่างง่าย ๆ ที่ [lomervarde.se/ifmetall](http://lomervarde.se/ifmetall)
- เพื่อใช้สิทธิพิเศษของบัตรสมาชิกของคุณ คุณต้องเข้าไปที่หน้าสมาชิกที่ [ifmetall.se](http://ifmetall.se)

## คำแนะนำ!

- นอกจากนี้ก็ยังมีข้อเสนอสิทธิพิเศษเฉพาะในพื้นที่ของคุณที่สามารถ รับสิทธิประโยชน์ได้ด้วย โปรดปรึกษากับแผนกในพื้นที่ของคุณว่า คุณสามารถรับสิทธิประโยชน์ใดบ้าง หรือเข้าไปดูที่เว็บไซต์ของแผนกที่คุณหาได้ผ่าน [ifmetall.se](http://ifmetall.se)

# เราทำงานเพื่อสิ่งนี้

## สหภาพที่เข้มแข็ง

ยิ่งเรามีสมาชิกในสหภาพมากขึ้นเท่าไร เราก็มียุทธอำนาจในการตัดสินใจมากขึ้น ดังนั้นจึงสำคัญที่เรามีจำนวนหลายคน เพราะรวมกันเราจะแข็งแกร่ง

## สัญญาข้อตกลงที่เข้มแข็ง

สัญญาข้อตกลงร่วมเป็นข้อตกลงที่สำคัญระหว่างสมาพันธ์แรงงานและนายจ้าง สหภาพแรงงานเจรจาให้เกิดสัญญาข้อตกลงเพื่อให้คุณมีเงื่อนไขที่เป็นธรรม เงินชดเชยช่วงเวลาที่ไมเหมาะสม การประกันเวลาทำงานที่ดี ค่าจ้างที่ยุติธรรม และอื่น ๆ อีกมากมาย ยิ่งเรามีจำนวนมากขึ้นเท่าไร สัญญาข้อตกลงร่วมที่จะเกิดจากการเจรจาก็ยิ่งดีขึ้น

## สังคมที่ดี

ในหน้าที่รับผิดชอบอีกอย่างหนึ่งที่รวมอยู่ในงานของสหพันธ์แรงงานของเราคือการทำงานเพื่อสังคมที่มีความเป็นธรรม เป็นประชาธิปไตย และมีความเสมอภาค เป็นสังคมที่คุณและคนอื่นทุกคนมีสิทธิที่จะมีชีวิตที่ดีและปลอดภัย นั่นคือเราไม่ได้เรียกร้องเฉพาะเรื่องของเงินเดือนและเงินเดือนของสภาพการทำงานที่ดีขึ้น แต่รวมถึงการตัดสินใจทางการเมืองต่าง ๆ ที่จะเป็ผลดีต่อสมาชิกด้วย

## งานที่มีการพัฒนา

เป้าหมายของเรา คือ คุณที่ทำงานในอุตสาหกรรมมีโอกาสที่จะมีความก้าวหน้าในเรื่องงาน ได้รับการฝึกอบรมและพัฒนาความสามารถที่คุณจำเป็นต้องได้รับ รวมทั้งมีส่วนร่วมในที่ทำงานมากขึ้น เราทุ่มเทตลอดเวลาเพื่อชีวิตการทำงานที่ยั่งยืน

## **สภาพแวดล้อมในการทำงานที่ดีขึ้น**

ตัวแทนของสหภาพแรงงานที่คุ้มครองสภาพแวดล้อมที่ทำงานทำงานเพื่อให้ นายจ้างจะทำให้สภาพแวดล้อมในการทำงานดีขึ้นตลอดเวลา งานของพวกเขา มีความสำคัญมากเพื่อป้องกันอุบัติเหตุร้ายแรง แต่ก็มีคนที่ได้รับบาดเจ็บจากการทำงานหรือเผชิญกับปัญหาอื่น ๆ ในสถานที่ทำงาน ควรจะมีความรู้สึกว่าจะได้รับความช่วยเหลือจากสหภาพแรงงาน และจะได้รับการฟื้นฟูสุขภาพที่ดีเพื่อที่จะได้สามารถกลับมาทำงานได้

## **ความช่วยเหลือในการเปลี่ยนแปลง**

โลกเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลาและโดยการเป็นสมาชิกคุณจะได้รับความปลอดภัยทั้งในการจ้างงานและการเปลี่ยนแปลง หากคุณทำงานที่บริษัทที่มีสัญญาข้อตกลงร่วมและคุณถูกบอกเลิกจ้างงาน เนื่องจากมีคนเกินงาน คุณในฐานะสมาชิกมีสิทธิที่จะรับความช่วยเหลือมีอาชีพในการหางานใหม่

## **การลดเวลางาน**

เนื่องจากเราเข้าทำสัญญาข้อตกลงร่วมกับนายจ้างเกี่ยวกับเงินบำนาญประเภทงานไม่เต็มเวลาและนายจ้างจึงจ่ายเบี้ยบำนาญพิเศษให้คุณ คุณมีสิทธิที่จะลดเวลาทำงานเมื่อคุณถึงอายุ 60 ปี นอกจากนี้เรายังทำงานเพื่อให้พนักงานทุกคนมีสิทธิได้รับการลดเวลาทำงานอย่างน้อย 100 ชั่วโมงต่อปี

# สัญญาข้อตกลงของเรา

สัญญาข้อตกลงที่เกิดขึ้นระหว่างองค์กรนายจ้างและ IF Metall เรียกว่า สัญญาข้อตกลงร่วม ในสัญญานี้จะกำหนด การจ่ายค่าแรงขั้นต่ำและการขึ้นเงินเดือน การชดเชยค่าล่วงเวลา การชดเชยการทำงานในช่วงเวลาที่ไม่เหมาะสม ประกันและค่าจ้างในระหว่างเจ็บป่วย เงิน พักผ่อนและค่าแรงวันหยุด ฯลฯ หากคุณต้องการทราบว่าสัญญาข้อตกลงของคุณมีเนื้อหาอย่างไร โปรดเยี่ยมชมเราที่ [ifmetall.se](http://ifmetall.se)

## ความสัมพันธ์ระหว่างกฎหมายและสัญญาตกลง

ในสวีเดนมีกฎหมายตลาดแรงงานหลายฉบับเพื่อประกันการจ้างงานของคุณ กฎหมายเหล่านี้จะเสริมด้วยสัญญาตกลงร่วมและทั้งสองกำหนดสิทธิและหน้าที่ของคุณในที่ทำงาน

กฎหมายที่สำคัญที่สุด:

- กฎหมายคุ้มครองการจ้างงาน (Lagen om anställningsskydd, LAS) ได้บัญญัติขึ้นเพื่อให้จำกัดสิทธิของนายจ้างกรณีให้คนออกจากงานโดยไม่มีเหตุอันควร
- กฎหมายว่าด้วยการมีส่วนร่วมในการตัดสินใจของลูกจ้าง (Medbestämmandelagen, MBL) ให้ลูกจ้างมีส่วนร่วมในการตัดสินใจของนายจ้างมากขึ้น
- กฎหมายว่าด้วยการตั้งผู้ที่มีความไว้วางใจให้เป็นตัวแทนของสมาชิกสหภาพ ฯ (Förtroendemannalagen, FML) ให้ตัวแทนที่รับเลือกมีสิทธิทำงานโดยได้รับค่าจ้างในเรื่องเกี่ยวกับ สภาพที่ทำงานของตนเอง
- กฎหมายว่าด้วยสภาพแวดล้อมในการทำงาน (Arbetsmiljölagen, AML) มีเพื่อป้องกันอันตรายต่อสุขภาพและอุบัติเหตุในที่ทำงาน

บรรดากฎหมายอื่น ๆ ที่สำคัญคือ กฎหมายว่าด้วยการพักผ่อน กฎหมายเกี่ยวกับการเลือกปฏิบัติ กฎหมายเกี่ยวกับการลาเพื่อทำหน้าที่พ่อแม่ และกฎหมายเกี่ยวกับการลาหยุดเพื่อการศึกษา



# กระบวนการประชาธิปไตยของเรา

คณะกรรมการของสมาพันธ์แรงงานของ IF Metall มีหน้าที่นำการดำเนินงานเข้าสู่สมาพันธ์ ทุก ๆ สามปีจะมีการประชุมใหญ่ และประชุมนั้นจะกำหนดวัตถุประสงค์ของสมาพันธ์แรงงานและคณะกรรมการของสมาพันธ์แรงงาน จะได้รับการเลือกตั้งโดยตัวแทนที่การประชุมใหญ่ ตัวแทน(ที่การประชุมใหญ่)ก็ได้รับการเลือกตั้งจากสมาชิกของแต่ละแผนก การประชุมของสมาพันธ์แรงงานและคณะที่ปรึกษาเรื่องสัญญาข้อตกลงร่วม ซึ่งให้คำแนะนำแก่คณะกรรมการของสมาพันธ์แรงงาน และประชุมกันเป็นประจำ

## ค่าธรรมเนียมสมาชิก

ค่าธรรมเนียมสมาชิกที่จ่ายให้ IF Metall ขึ้นอยู่กับรายได้ของคุณ โดยเฉลี่ยแล้วค่าธรรมเนียมอยู่ที่ 1.5 เปอร์เซ็นต์ของเงินเดือนของคุณ แต่ก็ยังมีค่าธรรมเนียมสูงสุดและขั้นต่ำที่สามารถเรียกเก็บได้อีกเช่นกัน ที่ [ifmetall.se](http://ifmetall.se) คุณสามารถอ่านข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ ค่าธรรมเนียมสมาชิกของคุณว่านำไปใช้ทำอะไรบ้าง



**ยินดีต้อนรับสู่ IF Metall** เป็นแผนพับสำหรับคุณที่เป็นสมาชิกใหม่ และอยากได้ความรู้มากขึ้นเกี่ยวกับสมาพันธ์แรงงาน

โปรดเข้าร่วมในการกำหนดแนวทางและเปลี่ยนแปลงโดยเข้าร่วมการประชุมสหภาพ มีส่วนร่วมทางสื่อสังคมออนไลน์ของเราหรือรับหน้าที่จากการมอบหมายโดยสหภาพ เรามีหลักสูตรที่ต่าง ๆ ฟรี ที่ให้คุณได้เรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิ์ต่าง ๆ และภาระผูกพันของคุณ ในฐานะสมาชิกคุณจะได้รับสิทธิประโยชน์อื่น ๆ อีกมากมาย อ่านข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิประโยชน์เหล่านั้นในแผนพับเล่มนี้

อย่าลืมว่าคุณสามารถรับคำแนะนำจาก ตัวแทนที่ได้รับเลือกหรือพนักงานของเราได้ตลอดเวลา พวกเขามีหน้าที่ช่วยเหลือสมาชิก!

**ยินดีต้อนรับเข้าเป็นสมาชิก!**

โปรดติดตามเราทางสื่อสังคมออนไลน์ (โซเชียลมีเดีย):



IF Metall, 105 52 Stockholm | 08-786 80 00 | ifmetall.se



**IFMETALL**